

# TD 001

<b>DE</b>	Technisches Datenblatt <b>ATE Prüfflüssigkeit 75 : 25</b>	2	<b>NL</b>	Technische gegevensbladen <b>ATE Remvloeistof 75 : 25</b>	17
<b>EN</b>	Technical data sheet <b>ATE Test Fluid 75: 25</b>	3	<b>NO</b>	Teknisk memorandum <b>ATE testvæske 75 : 25</b>	18
<b>FR</b>	Fiche de données techniques <b>Liquide de test ATE 75 : 25</b>	4	<b>PL</b>	Karta charakterystyki technicznej <b>Płyn kalibracyjny ATE 75: 25</b>	19
<b>IT</b>	Scheda tecnica <b>ATE Liquido di prova 75: 25</b>	5	<b>PT</b>	Ficha de dados técnicos <b>Líquido de teste ATE 75: 25</b>	20
<b>ES</b>	Hoja de datos técnica <b>Líquido de prueba ATE 75 : 25</b>	6	<b>RO</b>	Fișă tehnică de date <b>Lichid de testare ATE 75: 25</b>	21
<b>BG</b>	Листовка с технически данни <b>ATE Контролна течност 75 : 25</b>	7	<b>RU</b>	Технический паспорт <b>Испытательная жидкость ATE 75 : 25</b>	22
<b>CS</b>	Technický datový list <b>ATE testovací kapalina 75: 25</b>	8	<b>SV</b>	Tekniskt datablad <b>ATE Testvätska 75 : 25</b>	23
<b>DA</b>	Teknisk datablad <b>ATE testvæske 75 : 25</b>	9	<b>SL</b>	Tehnični podatkovni list <b>Kontrolna tekočina ATE 75 : 25</b>	24
<b>ET</b>	Tehniline andmeleht <b>ATE testvedelik 75 : 25</b>	10	<b>SK</b>	Technická špecifikácia <b>Skúšobná kvapalina ATE 75: 25</b>	25
<b>FI</b>	Tekninen erittelylehti <b>ATE testausneste 75 : 25</b>	11	<b>TR</b>	Teknik bilgi formu <b>ATE test sıvısı 75: 25</b>	26
<b>EL</b>	Φύλλο τεχνικών χαρακτηριστικών <b>Υγρό ελέγχου ATE 75 : 25</b>	12	<b>SR</b>	Tehničke specifikacije <b>ATE kontrolna tečnost 75: 25</b>	27
<b>HR</b>	Tehničke specifikacije <b>ATE kontrolna tekućina 75: 25</b>	13	<b>JA</b>	技術的なデータシート <b>ATE 試験液 75: 25</b>	28
<b>HU</b>	Műszaki adatlap <b>ATE ellenőrző folyadék 75 : 25</b>	14	<b>ZH</b>	技术数据表 <b>ATE 检测液 75 : 25</b>	29
<b>LT</b>	Techninis duomenų lapas <b>ATE testavimo skystis 75: 25</b>	15	<b>AR</b>	ورقة البيانات الفنية <b>ATE 75 : 25 سائل اختبار</b>	30
<b>LV</b>	Tehnisko datu lapa <b>ATE pārbaudes šķidrums 75 : 25</b>	16			



# ATE Prüfflüssigkeit 75 : 25

## Beschreibung

Die ATE Prüfflüssigkeit 75 : 25 ist die Mischung einer DOT 4-Bremsflüssigkeit auf der Basis von Glykolethern / Glykolen und eines kompatiblen Konservierungs- und Montagefluids auf Polyalkylenglykolbasis für die Verwendung in Bremssystemkomponenten, die für den Betrieb mit Bremsflüssigkeiten auf Glykolbasis gemäß FMVSS 116 und SAE J1703 /J1704 vorgesehen sind.

## Verwendung

- | Konditionierung von Dichtringen aus EPDM-Elastomeren für hydraulische Bremssysteme, die für den Einsatz mit glykolischen Bremsflüssigkeiten vorgesehen sind.
- | Dichtheitsprüfung von Bremsaggregaten.

## Spezifikationswerte

- | Kinematische Viskosität bei 20° C: 35–50 mm<sup>2</sup>/s;
- | Wassergehalt: max. 0,20 %.
- | Dichte: 1,045–1,055 g/cm<sup>3</sup>.


Die Prüfflüssigkeit nimmt Feuchtigkeit aus der Umgebungsluft auf und ist daher durch dichtes Verschließen der Behälter oder durch andere geeignete Maßnahmen vor dem Zutritt von Luftfeuchtigkeit zu schützen.

## Lagerzeit

Bis zu drei Jahren in original verschlossenen Behältern.

Ein Sicherheitsdatenblatt sowie weitere Informationen zum Thema erhalten Sie unter [www.ate.de](http://www.ate.de).

## Sicherheitshinweis

	<b>WARNUNG</b>
	Kann vermutlich das Kind im Mutterleib schädigen.



# ATE Test Fluid 75: 25

## Description

ATE Test Fluid 75 : 25 is a blend of a DOT 4 glycol ether / glycol-based brake fluid and a compatible polyalkylene glycol-based preservation and assembly fluid for use in brake system components intended to operate with glycol-based brake fluids in accordance with FMVSS 116 and SAE J1703 /J1704.

## Use

- | Conditioning of EPDM elastomer gaskets for hydraulic brake systems intended for use with glycol-based brake fluids.
- | Leak testing of brake assemblies.

## Specifications

- | Kinematic viscosity at 20° C: 35– 50 mm<sup>2</sup>/s;
- | Water content: max. 0.20 %.
- | Density: 1.045-1.055 g/cm<sup>3</sup>.


The test fluid absorbs moisture from the ambient air and must therefore be protected against the ingress of atmospheric moisture by tightly sealing the containers or through other suitable measures.

## Storage life

Up to three years in original sealed containers.

A safety data sheet and further information on the subject are available at [www.ate.de](http://www.ate.de).

## Safety advice

	<b>WARNUNG</b>
	Possibly harmful to an unborn child.



# Liquide de test ATE 75 : 25

## Description

Le liquide de test ATE 75 : 25 est le mélange d'un liquide de frein DOT 4 à base d'éthers de glycol/de glycols et d'un liquide de conservation et de montage compatible à base de polyalkylène glycol pour une utilisation dans des composants de système de freinage conçus pour fonctionner avec des liquides de frein à base de glycol selon FMVSS 116 et SAE J1703 / J1704.

## Utilisation

- | Conditionnement de bagues d'étanchéité à base d'élastomères EPDM pour les systèmes de freinage hydrauliques, conçus pour une utilisation avec des liquides de frein à base de glycol..
- | Contrôle de l'étanchéité des modules de frein.

## Valeurs de spécification

- | Viscosité cinématique à 20 °C : 35–50 mm<sup>2</sup>/s ;
- | Teneur en eau : max. 0,20 %.
- | Densité : 1,045–1,055 g/cm<sup>3</sup>.


Le liquide de test absorbe l'humidité de l'air ambiant et doit donc être protégé en fermant le réservoir de façon étanche ou en appliquant des mesures adaptées pour éviter toute infiltration de l'humidité de l'air.

## Temps de stockage

Jusqu'à trois ans dans les contenants d'origine fermés.

Vous trouverez une fiche de données de sécurité ainsi que des informations complémentaires sur ce thème sur [www.ate.de](http://www.ate.de).

## Consignes de sécurité

	<b>WARNUNG</b>
	Peut vraisemblablement être néfaste pour l'enfant pendant la grossesse.



# ATE Liquido di prova 75: 25

## Descrizione

Il liquido di prova ATE 75: 25 è la miscela di un liquido per freni DOT 4 a base di etere glicolico / glicole e di un fluido di conservazione e montaggio compatibile a base di polialchilenglicole per l'impiego nei componenti del sistema frenante progettati per il funzionamento con i liquidi per freni a base di glicole a norma FMVSS 116 e SAE J1703 / J1704.

## Uso

- | Condizionamento degli anelli di tenuta di elastomeri EPDM per i sistemi frenanti idraulici, pensati per l'impiego con liquidi per freni glicolici.
- | Controllo di tenuta stagna per gli impianti frenanti.

## Valori delle specifiche

- | Viscosità cinematica a 20 °C: 35–50 mm<sup>2</sup>/s;
- | Contenuto d'acqua: 0,20 % max
- | Densità: 1,045–1,055 g/cm<sup>3</sup>.


Il liquido di prova assorbe l'umidità dell'aria ambiente e deve quindi essere protetto dalla penetrazione di umidità tramite la chiusura stagna del contenitore o altre misure adeguate.

## Tempo di stoccaggio

Fino a tre anni nei recipienti originali chiusi.

Alla pagina [www.ate.de](http://www.ate.de) sono disponibili maggiori informazioni in merito e una scheda di sicurezza.

## Indicazioni per la sicurezza

	<b>WARNUNG</b>
	Può presumibilmente nuocere al feto nel grembo materno.



# Líquido de prueba ATE 75 : 25

## Descripción

El líquido de prueba ATE 75 : 25 es la mezcla de un líquido de frenos DOT 4 a base de éter glicol / glicoles y un fluido de conservación y montaje compatible a base de polialcalenglicol para su empleo en componentes de sistemas de freno previstos para su funcionamiento con líquidos de frenos a base de glicol conforme a FMVSS 116 y SAE J1703 /J1704.

## Uso

- | Acondicionamiento de juntas anulares de elastómeros para sistemas de frenos hidráulicos EPDM previstos para el funcionamiento con líquidos de frenos glicólicos.
- | Comprobación de la estanqueidad de los grupos de frenos.

## Valores de especificación

- | Viscosidad cinemática a 20° C: 35–50 mm²/s;
- | Contenido de agua: máx. 0,20 %.
- | Densidad: 1,045–1,055 g/cm³.


El líquido de prueba absorbe la humedad del aire ambiental y, por este motivo, deberá protegerse ante la humedad del aire cerrando el envase de forma hermética o empleando otras medidas adecuadas.

## Tiempo de almacenamiento

Hasta tres años en su envase original cerrado.

Para obtener la hoja de datos de seguridad y para más información acerca de este tema, consulte [www.ate.de](http://www.ate.de).

## Advertencia de seguridad

	<b>WARNUNG</b>
	Seguramente puede dañar al feto.



# ATE Контролна течност 75 : 25

## Описание

Контролна течност ATE 75: 25 е смес от спирална течност DOT 4 на основата на гликолови етери / гликоли и съвместим консервиращ и монтажен флуид на основата на полиалкиленгликол за употреба в компонентите на спирални системи, предвидени за експлоатация със спирални течности на основата на гликол съгласно FMVSS 116 и SAE J1703 / J1704.

## Употреба

- | Кондициониране на уплътняващи пръстени от EPDM-еластомери за хидравлични спирални системи, предвидени за употреба с гликолови спирални течности.
- | Проверка на плътността на спирални агрегати.

## Стойности съгласно спецификацията

- | Кинематичен вискозитет при 20 °C: 35–50 mm<sup>2</sup>/s;
- | Водно съдържание: макс. 0,20 %.
- | Плътност: 1,045–1,055 g/cm<sup>3</sup>.


Контролната течност поема влага от околния въздух и затова трябва да се пази от достъп на влага от въздуха чрез плътно затваряне на опаковките или чрез други подходящи мерки.

## Продължителност на съхранение

До три години в оригинално затворени опаковки.

Информационния лист за безопасност и допълнителна информация по темата ще получите на [www.ate.de](http://www.ate.de).

## Указание за безопасност

	<b>WARNUNG</b>
	Предполага се, че уврежда плода.



# ATE testovací kapalina 75 : 25

## Popis

ATE testovací kapalina 75 : 25 je směs brzdové kapaliny typu DOT 4 na bázi glykoletherů / glykolů a kompatibilní konzervační a montážní kapaliny na bázi polyalkylenglykolů. Aplikuje se na komponenty brzdových systémů se specifikovaným provozem s brzdovými kapalinami na glykolové bázi v souladu s FMVSS 116 a SAE J1703 / J1704.

## Použití

| Příprava těsnících kroužků z EPDM elastomerů pro hydraulické brzdové systémy určené k nasazení s glykolickými brzdovými kapalinami.

| Test těsnosti brzdových agregátů

## Specifikační hodnoty

| Kinematická viskozita při 20 °C: 35–50 mm<sup>2</sup>/s;

| Obsah vody: max. 0,20 %.

| Hustota: 1,045–1,055 g/cm<sup>3</sup>.


Brzdová kapalina absorbuje vlhkost z ovzduší a z tohoto důvodu si vyžaduje bezpečné uzavření v utěsněných nádobách či jakoukoliv jinou ochranu před vlhkostí z ovzduší.

## Doba uskladnění

Až tři roky v původních uzavřených nádobách.

Bezpečnostní list, jakož i další informace k danému tématu naleznete na stránkách [www.ate.de](http://www.ate.de).

## Bezpečnostní upozornění

	<b>WARNUNG</b>
	Může pravděpodobně poškodit dítě v děloze.





# ATE testvæske 75 : 25

## Beskrivelse

ATE testvæske 75 : 25 er en blanding af en DOT 4-bremsevæske på basis af glycolethere / glycoler og en kompatibel konserverings- og monteringsvæske på polyalkylenglykol basis til brug i bremsesystemkomponenter, som er beregnet til brug med bremsevæsker på glykol basis iht. FMVSS 116 og SAE J1703 / J1704.

## Anvendelse

| Konditionering af tætningsringe af EPDM-elastomerer til hydrauliske bremsesystemer, som er beregnet til brug med glykol bremsevæsker.

| Tæthedskontrol af bremseaggregater.

## Specifikationsværdier

| Kinematisk viskositet ved 20° C: 35–50 mm<sup>2</sup>/s;

| Vandindhold: maks. 0,20 %.

| Vægtfylde: 1,045–1,055 g/cm<sup>3</sup>.


Testvæsken absorberer fugtighed fra den omgivende luft og skal derfor beskyttes mod luftfugtighed ved tæt lukning af beholderen eller med andre egnede foranstaltninger.

## Lagertid

Op til tre år i originale lukkede beholdere.

Et sikkerhedsdatablad samt yderligere informationer vedrørende dette tema finder du på [www.ate.de](http://www.ate.de).

## Sikkerhedsråd

	<b>WARNUNG</b>
	Kan formodentligt skade barnet under graviditeten.



# ATE testvedelik 75 : 25

## Kirjeldus

ATE testvedelik 75: 25 on glükoolietritel/glükoolidel põhineva DOT 4 pidurivedeliku ja sobiva polüalküleenglükoolipõhise kaitse- ja paigaldusvedeliku segu sellistes pidurisüsteemi osades kasutamiseks, mis on ette nähtud töötama glükoolipõhiste pidurivedelikega vastavalt standarditele FMVSS 116 ja SAE J1703/ J1704.

## Kasutamine

- | EPDM-elastomeeridest rõngastihendite konditsioneerimiseks hüdrauliliste pidurisüsteemide jaoks, mis on ette nähtud glükoolipõhiste pidurivedelikega kasutamiseks.
- | Pidurisüsteemi osade lekkekindluse testimiseks.

## Tehnilised väärtused

- | Kinemaatiline viskoossus temperatuuril 20 °C: 35–50 mm<sup>2</sup>/s
- | Veesisaldus: max 0,20%.
- | Tihedus: 1,045–1,055 g/cm<sup>3</sup>.


Testvedelik imab ümbritsevast õhust niiskust, mistõttu tuleb seda mahutite õhukindlalt sulgemise või muude meetmete abil õhuniiskuse sissetungimise eest kaitsta.

## Säilivusaeg

Algselt suletud mahutis kuni kolm aastat.

Ohutuskardi ja täpsema teabe teema kohta leiate aadressilt [www.ate.de](http://www.ate.de).

## Ohutusalane märkus

	<b>HOIATUS</b>
	Võib kahjustada loodet.



# ATE testausneste 75 : 25

## Kuvaus

ATE testausneste 75: 25 on glykolieetteri-/glykolipohjaisen DOT 4 - jarrunesteen ja yhteensopivan polyalkyleeni-glykolipohjaisen säilöntä- ja asennusnesteen seos käytettäväksi jarrujärjestelmien osissa, joissa käytetään glykolipohjaisia jarrunesteitä FMVSS 116 ja SAE J1703 / J1704 mukaisesti.

## Käyttö

| EPDM-elastomeereistä valmistettujen tiivisterenkaiden käsittely hydraulisissa jarrujärjestelmissä, joissa käytetään glykolipohjaisia jarrunesteitä.

| Jarrulaitteiden tiivistarkastus.

## Ominaisarvot

| Kinemaattinen viskositeetti 20 °C:ssa: 35–50 mm<sup>2</sup>/s

| Vesipitoisuus: maks. 0,20 %

| Tiheys: 1,045–1,055 g/cm<sup>3</sup>


Testausneste imee kosteutta ympäristön ilmasta, minkä vuoksi se on suojattava ilmankosteudelta sulkemalla astiat tiiviisti tai muilla sopivilla toimenpiteillä.

## Varastointiaika

Enintään kolme vuotta alkuperäisissä suljetuissa astioissa.

Käyttöturvallisuustiedotteen ja muita aihetta käsitteleviä tietoja löydät osoitteesta [www.ate.de](http://www.ate.de).

## Turvallisuusohje

	<b>WARNUNG</b>
	Epäillään vaurioittavan sikiötä



# Υγρό ελέγχου ATE 75 : 25

## Περιγραφή

Το υγρό ελέγχου ATE 75 : 25 είναι ένα μίγμα ενός υγρού φρένων DOT 4 βασισμένο σε γλυκολεστέρες / γλυκόλες και ενός συμβατού υγρού συντήρησης και τοποθέτησης βασισμένου σε πολυαλκυλενογλυκόλη για χρήση σε μέρη συστημάτων πέδησης, τα οποία προβλέπονται για τη λειτουργία με υγρά φρένων βασισμένα σε γλυκόλη κατά FMVSS 116 και SAE J1703 /J1704.

## Χρήση

- | Συντήρηση τσιμουχών από ελαστομερή EPDM για υδραυλικά συστήματα πέδησης, που προβλέπονται για τη χρήση με υγρά φρένων που περιέχουν γλυκόλη.
- | Έλεγχος στεγανότητας συγκροτημάτων φρένων.

## Τιμές προδιαγραφών


- | Κινηματικό ιξώδες στους 20° C: 35–50 mm<sup>2</sup>/s.
- | Περιεκτικότητα σε νερό: μέγ. 0,20 %.
- | Πυκνότητα: 1,045–1,055 g/cm<sup>3</sup>.

Το υγρό ελέγχου απορροφάει υγρασία από τον αέρα του περιβάλλοντος και επομένως πρέπει να προστατεύεται με ερμητικό κλείσιμο των δοχείο ή με άλλα κατάλληλα μέτρα από την εισχώρηση υγρασίας.

## Διάρκεια αποθήκευσης

Μέχρι και τρία χρόνια σε εργοστασιακά κλειστά δοχεία.  
Για το δελτίο δεδομένων ασφαλείας καθώς και για άλλες πληροφορίες για το θέμα επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.ate.de](http://www.ate.de).

## Υπόδειξη ασφαλείας

	<p><b>WARNING</b></p> <p>Ενδέχεται να προκαλεί βλάβες στο έμβρυο στην κοιλιά της μητέρας.</p>
---	---



# ATE kontrolna tekućina 75: 25

## Opis

ATE kontrolna tekućina 75: 25 je mješavina tekućine za konice DOT 4 na bazi glikolnih etera / glikola i kompatibilne tekućine za konzerviranje i montažu na bazi polialkilnih glikola koje su predviđene za primjenu u komponentama kočionih sustava na bazi glikola sukladno FMVSS 116 i SAE J1703 /J1704.

## Primjena

- | Kondicioniranje brtvenih prstenova od EPDM elastomera za hidraulične kočione sustave koji su predviđeni za primjenu s glikolnim tekućinama za kočnice.
- | Provjera hermetičnosti kočionih agregata.

## Specifikacija

- | Kinematička viskoznost na 20°C: 35–50 mm<sup>2</sup>/s.
- | Sadržaj vode: maks. 0,20%.
- | Gustina: 1,045–1,055 g/cm<sup>3</sup>.


Kontrolna tekućina preuzima vlagu iz zraka okoliša i zbog toga se hermetičnim zatvaranjem posude ili drugim odgovarajućim mjerama mora zaštititi od vlažnosti zraka.

## Trajanje skladištenja

Do tri godine u originalno zatvorenim posudama.

Sigurnosno-tehnički list i dodatne informacije o njemu mogu se naći na [www.ate.de](http://www.ate.de).

## Sigurnosna uputa

	<b>WARNUNG</b>
	Sumnja na mogućnost štetnog djelovanja na nerođeno dijete.



# ATE ellenőrző folyadék 75 : 25

## Leírás

Az ATE 75: 25 vizsgálófolyadék egy DOT 4 glikoléter / glikol alapú fékfolyadék és egy kompatibilis polialkilénglikol alapú tartósító- és szerelőfolyadék keveréke, amely az FMVSS 116 és SAE J1703 / J1704 szabványoknak megfelelően glikol alapú fékfolyadékokkal való használatra szolgál fékrendszer-alkatrészekben.

## Alkalmazás

| Glikolos fékfolyadékokkal történő alkalmazásra gyártott hidraulikus fékrendszerekhez, EPDM-elasztomerekből előállított tömítőgyűrűk kondicionálása.

| Fékaggregátok tömítettségvizsgálata.

## Specifikációs értékek:

| Kinematikai viszkozitás 20° C-on: 35 és 50 mm<sup>2</sup>/s között;

| Víztartalom: max. 0,20 %.

| Sűrűség: 1,045–1,055 g/cm<sup>3</sup>.


A vizsgálófolyadék nedvességet vesz fel a környező levegőből és ezért a tartály tömör lezárásával vagy más alkalmas intézkedésekkel óvni kell a levegőnedvesség bekerülésével szemben.

## Tárolási idő

Max. három év gyárilag lezárt tartályban.

A biztonsági adatlapot, valamint a témához tartozó további információkat a [www.ate.de](http://www.ate.de) honlapon találhatja meg.

## Biztonsági tudnivalók

	<b>WARNUNG</b>
	Valószínűleg sérülést okozhat a gyermeknek az anyaméhben



# ATE testavimo skystis 75: 25

## Aprašymas

ATE testavimo skystis 75: 25 yra DOT 4 stabdžių skysčio glikolio eterių arba glikolių pagrindu ir suderinamo konservuojamojo ir montavimo skysčio polialkilenglikolio pagrindu mišinys, skirtas naudoti stabdžių sistemos sudedamosiose dalyse, kurias numatyta eksploatuoti su stabdžių skysčiais glikolio pagrindu pagal FMVSS 116 ir SAE J1703 arba J1704.

## Naudojimas

- | Iš EPDM elastomerų pagamintų ir hidraulinių stabdžių sistemoms skirtų sandarinimo žiedų, kuriuos numatyta eksploatuoti su stabdžių skysčiais glikolio pagrindu, kondicionavimas.
- | Stabdžių sistemų sandarumo bandymai.

## Specifikacijų parametrai

- | Kinematinė klampa esant 20 °C: 35–50 mm<sup>2</sup>/s;
- | Vandens kiekis: maks. 0,20 %
- | Tankis: 1,045–1,055 g/cm<sup>3</sup>.


Testavimo skystis sugeria aplinkos drėgmę ir todėl turi būti apsaugotas nuo oro drėgmės patikimai užsandarinant jo talpyklas arba kitomis tinkamomis priemonėmis.

## Laikymo trukmė

Uždarytose originaliose talpyklose – iki trejų metų.

Saugos duomenų lapą ir papildomos informacijos šia tema galima rasti adresu [www.ate.de](http://www.ate.de).

## Saugos nurodymas

	<b>WARNUNG</b>
	Gali pakenkti vaikui motinos įsčiose.



# ATE pārbaudes šķidrums 75 : 25

## Apraksts

ATE pārbaudes šķidrums 75: 25 ir maisījums, ko veido DOT 4 bremžu šķidrums uz glikola ēteru/glikolu bāzes un saderīgs konservācijas un montāžas šķidrums uz polialkilēnglikola bāzes lietošanai bremžu komponentos, kas paredzēti ekspluatācijai ar bremžu šķidrumiem uz glikola bāzes atbilstoši FMVSS 116 un SAE J1703/J1704.

## Izmantošana

| No EPDM elastomēriem izgatavotu blīvgredzenu kondicionēšanai hidrauliskajās bremžu sistēmās, kas ir paredzēti izmantošanai ar glikola bremžu šķidrumiem.

| Bremžu agregātu hermētiskuma pārbaude.

## Specifikācijas vērtības

| Kinemātiskā viskozitāte 20 °C temperatūrā: 35–50 mm<sup>2</sup>/s;

| ūdens saturs: maks. 0,20 %.

| Blīvums: 1,045–1,055 g/cm<sup>3</sup>.


Pārbaudes šķidrums uzņem mitrumu no apkārtējā gaisa un tādēļ ir jāsaņem no gaisa mitruma piekļuves, stingri aizverot tvertnes vai veicot citus piemērotus pasākumus.

## Uzglabāšanas laiks

Oriģināli noslēgtos traukos līdz trīs gadiem.

Drošības datu lapu, kā arī citu informāciju par šo tēmu varat atrast vietnē: [www.ate.de](http://www.ate.de).

## Drošības norādījums

	<b>WARNUNG</b>
	Iespējams, var būt kaitīgs bērnam mātes miesās.





# ATE Remvloeistof 75 : 25

## Beschrijving

De ATE testvloeistof 75: 25 is het mengsel van een DOT 4-remvloeistof op basis van glycolether / glycolen en een compatibele conserverings- en montagevloeistof op basis van polyalkylene glycol voor het gebruik in remsysteemcomponenten, bedoeld voor gebruik in combinatie met remvloeistoffen op glycolbasis overeenkomstig FMVSS 116 en SAE J1703 /J1704.

## Toepassing

- | Conditioneren van keerringen van EPDM-elastomeren voor hydraulische remsystemen, bedoeld voor gebruik in combinatie met remvloeistof op basis van glycol.
- | Lekttesten bij remaggregaten.

## Specificaties

- | Kinematische viscositeit bij 20 °C: 35–50 mm<sup>2</sup>/s;
- | Watergehalte: max. 0,20 %.
- | Soortelijke massa: 1,045–1,055 g/cm<sup>3</sup>.


De testvloeistof neemt het vocht uit de omgevingslucht op en moet daarom door het goed afsluiten van reservoirs of door andere geschikte maatregelen tegen blootstelling aan de vochtige omgevingslucht worden beschermd.

## Bewaartijd

Tot drie jaar in origineel afgesloten reservoirs.

Op [www.ate.de](http://www.ate.de) kan een veiligheidsinformatieblad of andere informatie over het onderwerp worden gelezen of gedownload.

## Veiligheidsvoorschriften

	<b>WARNUNG</b>
	Kan schadelijk zijn voor ongeboren kinderen.



# ATE testvæske 75 : 25

## Beskrivelse

ATE testvæske 75: 25 er en blanding av en DOT 4-bremsevæske på glykoleter-/glykolbasis og en kompatibel konserverings- og monteringsvæske på polyalkylenglykolbasis til bruk på bremsesystemkomponenter beregnet på drift med bremsevæsker på glykolbasis i henhold til FMVSS 116 og SAE J1703 / J1704 .

## Bruk

| Behandling av tetningsringer i EPDM-elastomer for hydrauliske bremsesystemer beregnet for bruk med glykolholdige bremsevæsker.

| Lekkasje tester på bremsesystemkomponenter.

## Spesifikasjoner

| Kinematisk viskositet ved 20 °C: 35–50 mm<sup>2</sup>/s;

| Vanninnhold: maks. 0,20 %.

| Tetthet: 1,045–1,055 g/cm<sup>3</sup>.


Testvæsken absorberer fuktighet fra omgivelsesluften og må derfor beskyttes mot inntrengning av luftfuktighet ved at beholderne lukkes lufttett eller med andre egnede tiltak.

## Holdbarhet

Opptil tre år i uåpnet originalemballasje.

Du finner et sikkerhetsdatablad og ytterligere informasjon om emnet på [www.ate.de](http://www.ate.de).

## Sikkerhetsanvisning

	<b>WARNUNG</b>
	Mistenkes for å kunne gi fosterskader.



# Płyn kalibracyjny ATE 75: 25

## Opis

Płyn kalibracyjny ATE 75: 25 to mieszanka płynu hamulcowego DOT 4 na bazie eterów glikolowych/glikoli oraz kompatybilnego płynu konserwacyjnego i montażowego na bazie glikoli polialkilenowych do stosowania w komponentach układów hamulcowych przeznaczonych do pracy z płynami hamulcowymi na bazie glikolu zgodnie z normami FMVSS 116 oraz SAE J1703/J1704.

## Użytkowanie

- | Kondycjonowanie pierścieni uszczelniających z elastomerów EPDM do hydraulicznych układów hamulcowych przeznaczonych do stosowania z glikolowymi płynami hamulcowymi.
- | Sprawdzanie szczelności agregatów hamulcowych.

## Wartości określone

- | Lepkość kinematyczna w temperaturze 20°C: 35-50 mm<sup>2</sup>/s;
- | Zawartość wody: maks. 0,20%.
- | Gęstość: 1,045-1,055 g/cm<sup>3</sup>.


Płyn kalibracyjny pobiera wilgoć z powietrza w otoczeniu, w związku z czym należy chronić go przed dostępem wilgoci z powietrza poprzez szczelne zamknięcie pojemnika lub inne stosowne działania.

## Czas przechowywania

Do trzech lat w oryginalnie zamkniętych pojemnikach.

Karta charakterystyki oraz pozostałe informacje są dostępne na stronie [www.ate.de](http://www.ate.de).

## Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa

	<b>WARNUNG</b>
	Prawdopodobnie może zaszkodzić dziecku w tonie matki.



# Líquido de teste ATE 75: 25

## Descrição

O líquido de teste ATE 75: 25 é a mistura de um éter de glicol DOT 4 / líquido de travões à base de glicol e um conservante e fluido de montagem à base de polialquilenoglicol compatível para utilização em componentes de sistemas de travagem destinados a funcionar com líquidos de travões à base de glicol em conformidade com FMVSS 116 e SAE J1703 /J1704.

## Utilização

- | Acondicionamento de anéis de vedação feitos de elastómeros EPDM para sistemas de travagem hidráulicos destinados a serem utilizados com líquidos de travagem glicólicos.
- | Teste de estanqueidade de conjuntos de travões.

## Valores de especificação


- | Viscosidade cinemática a 20° C: 35–50 mm²/s;
- | Conteúdo de água: máx. 0,20 %.
- | Densidade: 1,045–1,055 g/cm³.

O líquido de teste absorve a humidade do ar ambiente e deve, portanto, ser protegido da entrada de humidade atmosférica através do fecho apertado dos recipientes ou por outras medidas adequadas.

## Tempo de armazenamento

Até três anos em recipientes originais selados.  
 Uma ficha de segurança e mais informações sobre este assunto podem ser encontradas em [www.ate.de](http://www.ate.de).

## Nota de segurança

	<b>WARNUNG</b>
	Suspeito de prejudicar o feto.



# Lichid de testare ATE 75 : 25

## Descriere

Lichidul de testare ATE 75 : 25 este amestecul dintre un lichid de frână DOT 4 pe bază de glicoleteri / glicoli și un fluid compatibil de conservare și montaj pe bază de glicol polialcalin pentru utilizarea în componente ale sistemelor de frânare, care sunt prevăzute pentru funcționarea cu lichide de frână pe bază de glicol, în conformitate cu FMVSS 116 și SAE J1703 /J1704.

## Utilizare

- | Condiționarea de inele de etanșare din elastomeri EPDM pentru sisteme hidraulice de frânare, care sunt prevăzute pentru funcționarea cu lichide de frână glicolice.
- | Verificarea etanșeității agregatelor de frânare.

## Valori specificație

- | Vâscozitate dinamică la 20° C: 35–50 mm<sup>2</sup>/s;
- | Conținut apă: max. 0,20 %.
- | Densitate: 1,045–1,055 g/cm<sup>3</sup>.


Lichidul de testare preia umiditatea din aerul ambiant și, din acest motiv, trebuie protejat împotriva pătrunderii umidității aerului, prin intermediul închiderii etanșe a recipientelor sau prin intermediul altor măsuri adecvate.

## Timp depozitare

Până la trei ani în recipientele originale închise.

O fișă cu date de siguranță, precum și alte informații suplimentare cu privire la această temă găsiți la [www.ate.de](http://www.ate.de).

## Indicații de siguranță

	<b>WARNING</b>
	Posibilă afectare a fătului încă nenăscut aflat în pântecul mamei.



# Испытательная жидкость ATE 75 : 25

## Описание

Испытательная жидкость ATE 75: модель 25 представляет собой смесь тормозной жидкости DOT 4 на основе гликолевых эфиров/гликолей и совместимой консервационной и монтажной жидкости на основе полиалкиленгликоля для использования в компонентах тормозной системы, которые предназначены для работы с тормозными жидкостями на основе гликоля в соответствии с FMVSS 116 и SAE J1703/J1704.

## Применение

- | Подготовка уплотнительных колец из эластомеров EPDM для гидравлических тормозных систем, предназначенных для использования с гликолевыми тормозными жидкостями.
- | Проверка узлов тормозной системы на герметичность.

## Заданные значения

- | Кинематическая вязкость при 20 °C: 35–50 мм<sup>2</sup>/с;
- | Содержание воды: макс. 0,20 %.
- | Плотность: 1,045–1,055 г/см<sup>3</sup>.


Испытательная жидкость поглощает влагу из окружающего воздуха и поэтому должна быть защищена от проникновения атмосферной влаги путем плотного закрытия емкости или других подходящих мер.

## Срок хранения

До трех лет в оригинально закрытой таре.

Паспорт безопасности и дополнительная информация по теме приведены на сайте [www.ate.de](http://www.ate.de).

## Правило техники безопасности

	<b>WARNING</b>
	Предположительно способна навредить плоду в утробе матери.



# ATE Testvätska 75 : 25

## Beskrivning

ATE testvätska 75: 25 är blandningen av en DOT 4 bromsvätska som är baserad på glykoletrar/glykoler och som är kompatibel konserverings- och monteringsvätska som är baserad på polyalkylenglykol för användning i bromssystemskomponenter som är avsedda för drift med bromsvätskor baserade på glykol i enlighet med FMVSS 116 och SAE J1703/J1704.

## Användning

- | Konditionering av tätningsringar av EPDM elastomerer för hydrauliska bromssystem som är avsedda att användas med glykoliska bromsvätskor.
- | Läckagetest av bromsenheter.

## Specifikationsvärden

- | Kinematisk viskositet vid 20 °C: 35–50 mm<sup>2</sup>/s;
- | Vattenhalt: maximalt 0,20 %.
- | Densitet: 1,045–1,055 g/cm<sup>3</sup>.


Testvätskan absorberar fukt från omgivande luft och måste därför skyddas från inträngande av luftfuktighet genom att täta behållaren tätt eller genom andra lämpliga åtgärder.

## Förvaringstid

Upp till tre år i ursprungligen slutna behållare.

Ett säkerhetsdatablad samt mer information på temat återfinns på [www.ate.de](http://www.ate.de).

## Säkerhetsanvisning

	<b>WARNUNG</b>
	Kan förmodligen skada fostret i moderlivet.



# Kontrolna tekočina ATE 75 : 25

## Opis

Kontrolna tekočina ATE 75 : 25 je mešanica zavorne tekočine DOT 4 na podlagi glikol etrov/glikolov in združljive tekočine za konzerviranje in montažo na podlagi polialkilen glikolov za uporabo v komponentah zavornega sistema, ki so predvidene za delovanje z zavorno tekočino na podlagi glikola skladno s FMVSS 116 in SAE J1703 /J1704.

## Uporaba

- | Kondicioniranje tesnilnih obročev iz elastomerov EPDM za hidravlične zavorne sisteme, ki so predvideni za uporabo z glikolnimi zavornimi tekočinami.
- | Preverjanje tesnjenja zavornih agregatov.

## Specifikacije vrednosti

- | Kinematična viskoznost pri 20 °C: 35–50 mm<sup>2</sup>/s;
- | Vsebnost vode: maks. 0,20 %.
- | Gostota: 1,045–1,055 g/cm<sup>3</sup>.


Kontrolna tekočina prevzema vlago iz okoliškega zraka, zato jo je treba zaščititi s tesnim zapiranjem posod ali z drugimi ustreznimi ukrepi pred dostopom vlage iz zraka.

## Čas skladiščenja

Do tri leta v originalnih zaprtih posodah.

Varnostni list in dodatne informacije o tej temi so navedene na spletnem mestu [www.ate.de](http://www.ate.de).

## Varnostni napotek

	<b>WARNUNG</b>
	Domnevno lahko škodi otroku v telesu matere.





# Skúšobná kvapalina ATE 75: 25

## Opis

Skúšobná kvapalina ATE 75: je zmes brzdovej kvapaliny DOT 4 na báze glykoléterov/glykolov a kompatibilnej konzervačnej a montážnej tekutiny na základe polyalkylénglykolu pre použitie v komponentoch brzdových systémov, ktoré sú určené pre prevádzku s brzdovými kvapalinami na báze glykolu podľa FMVSS 116 a SAE J1703/J1704.

## Použitie

| Príprava tesniacich krúžkov z elastomérov EPDM pre hydraulické brzdové systémy, ktoré sú plánované na použitie s glykolickými brzdovými kvapalinami.

| Skúška tesnosti brzdových agregátov.

## Hodnoty špecifikácie

| Kinematická viskozita pri 20 °C: 35 – 50 mm<sup>2</sup>/s;

| Obsah vody: max 0,20 %

| Hustota: 1,045 – 1,055 g/cm<sup>3</sup>.


Skúšobná kvapalina odoberá vlhkosť z okolitého vzduchu a preto sa musí chrániť pred prístupom vlhkosti zo vzduchu tesným uzáverom nádrže alebo inými vhodnými opatreniami.

## Doba skladovania

Až do troch rokov v pôvodne uzavretých nádržiach.

Kartu bezpečnostných údajov ako aj ďalšie informácie k tejto téme získate na adrese [www.ate.de](http://www.ate.de).

## Bezpečnostný pokyn

	<b>WARNUNG</b>
	Môže údajne škodiť dieťaťu v materskom lone.



# ATE test sıvısı 75 : 25

## Açıklama

ATE test sıvısı 75 : 25, FMVSS 116 ve SAE J1703 / J1704 uyarınca glikol bazlı fren sıvılarıyla işletim için öngörölmüş olan fren sistemi bileşenlerinde kullanım için glikol eterler / glikoller ve polialkilen glikol bazındaki uyumlu bir koruma ve montaj sıvısı bazında DOT 4 fren sıvılarının bir karışımıdır.

## Kullanım

- | Glikolik fren sıvılarıyla kullanım için öngörölmüş olan hidrolik fren sistemlerinin EPDM elastomer contalarının alıştırılması.
- | Fren ünitelerinin sızdırmazlık testi.

## Spesifikasyon değerleri

- | 20° C sıcaklıkta kinematik viskozite: 35–50 mm<sup>2</sup>/sn;
- | Su içeriği: maks. % 0,20.
- | Yoğunluk: 1,045–1,055 g/cm<sup>3</sup>.


Test sıvısı ortam havasından nem çeker ve bu nedenle haznelerin kapatılması ya da diğer uygun önlemler vasıtasıyla havadaki nemin girişine karşı korunmalıdır.

## Depolama süresi

Orijinal kapalı haznelerinde üç yıla kadar.

Bir güvenlik veri föyü ve ayrıca konuyla ilgili diğer bilgiler için bkz. [www.ate.de](http://www.ate.de).

## Güvenlik uyarısı

	<b>WARNING</b>
	Ana rahmindeki bebeğe zarar verebilir.



# ATE kontrolna tečnost 75: 25

## Opis

ATE kontrolna tečnost 75: 25 je mešavina tečnosti za kočnice DOT 4 na bazi etara glikola / glikola i kompatibilne tečnosti za konzerviranje i montažu na bazi polialkilen glikola za primenu u komponentama kočionih sistema koji su predviđeni za rad sa tečnostima za kočnice na bazi glikola u skladu sa FMVSS 116 i SAE J1703 /J1704.

## Primena

- | Kondicioniranje zaptivnih prstenova od EPDM elastomera za hidraulične kočione sisteme koji su predviđeni za primenu sa glikolnim tečnostima za kočnice.
- | Provera zaptivenosti kočionih agregata.

## Specifikacije

- | Kinematička viskoznost pri 20°C: 35–50 mm<sup>2</sup>/s;
- | Sadržaj vode: maks. 0,20%.
- | Gustina: 1,045–1,055 g/cm<sup>3</sup>.


Kontrolna tečnost preuzima vlagu iz okolnog vazduha i zato je treba zaštititi od pristupa vlage u vazduhu pomoću hermetičnog zatvaranja posude ili drugih odgovarajućih mera.

## Trajanje skladištenja

Do tri godine u originalno zatvorenim posudama.

Bezbednosni list, kao i dodatne informacije o ovoj temi naći ćete na [www.ate.de](http://www.ate.de).

## Bezbednosna napomena

	<b>WARNUNG</b>
	Sumnja se da može štetno da utiče na plod.



# ATE 試験液 75: 25

## 説明

ATE試験液 75:25は、FMVSS 116 および SAE J1703/J1704 準拠のグリコールベースのブレーキフルードを使ったブレーキシステム部品専用の、グリコールエーテルまたはグリコールベースのDOT4ブレーキフルードと、ポリアルキレングリコールベースの互換性のある保存液および封入液の混合液です。

## 用途

- | グリコール製ブレーキフルードを使用すべき油圧式ブレーキシステム用EPDMエラストマー製シールリングのコンディショニング。
- | ブレーキユニットの漏れ試験。

## 規格値

- | 動粘度 ( 20°Cの場合 ) : 35 ~ 50 mm<sup>2</sup>/s、
- | 水分: 最大0.20 %。
- | 密度 : 1.045 ~ 1.055 g/cm<sup>3</sup>。


試験液は周囲の空気から水分を吸収するため、容器をしっかりと密閉するか、それ以外の適切な方法で湿気の侵入から保護する必要があります。

## 貯蔵寿命

購入時の密閉容器で3年まで貯蔵できます。

当製品の安全データシートと詳細情報については[www.ate.de](http://www.ate.de)をご参照ください。

## 安全注意事項

	<b>WARNING</b>
	胎児を損なう場合があると考えられています。



# ATE 检测液 75 : 25

## 描述

ATE 测试用液 75 : 25 是乙二醇醚/乙二醇基 DOT 4 制动液与聚亚烷基二醇基兼容性防腐和装配流体的混合液，其用于按 FMVSS 116 和 SAE J1703 / J1704 规定使用乙二醇基制动液运行的制动系统部件。

## 用途

- | 用于对规定使用乙二醇制动液的液压制动系统的 EPDM 弹性体密封圈进行预处理。
- | 制动单元的密封性试验。

## 规格数值


- | 20°C 时的运动粘度：35–50 mm<sup>2</sup>/s；
- | 含水量：最大 0.20 %。
- | 密度：1.045–1.055 g/cm<sup>3</sup>。

测试用液会从环境空气吸收水分，因此需将容器密封或者采取其它合适手段，以避免湿气进入。

## 存放时间

原装密封容器中最长可存放三年。  
安全数据表以及关于该主题的其他信息请参见 [www.ate.de](http://www.ate.de)。

## 安全提示

	<b>WARNUNG</b>
	可能会伤害还怀在子宫里的孩子。



# سائل اختبار 25 : 75 ATE

## الوصف

سائل اختبار 25 : 75 ATE هو مزيج من سائل الفرامل DOT 4 القائم على قاعدة من إثيرات الجليكول/الجليكول وسائل حفظ وتجميع متوافق وقائم على قاعدة من البولي ألكلين جليكول للاستخدام في مكونات نظام الفرامل المصممة للتشغيل مع سوائل الفرامل القائمة على قاعدة من الجليكول وفقاً لمعيار 116 FMVSS و SAE J1703/J1704.

## الاستخدام

| تكييف حلقات الإحكام المصنوعة من اللدائن EPDM الخاصة بأنظمة الفرامل الهيدروليكية، والمخصصة للاستخدام مع سوائل الفرامل المكونة من الجلايكول.  
| اختبار مدى إحكام وحدات الفرامل.


## قيم المواصفات

| اللزوجة الحركية عند 20 درجة مئوية: 35-50 مم<sup>2</sup>/ثانية؛  
| محتوى الماء: لا يزيد عن 0.20%.  
| الكثافة: 1.045-1.055 جم/سم<sup>3</sup>.  
| يمتص سائل الاختبار الرطوبة من الهواء المحيط؛ لذلك يجب حمايته من وصول الرطوبة الجوية إليه عن طريق إحكام غلق الحاوية أو عن طريق تدابير مناسبة أخرى.

## مدة التخزين

حتى ثلاث سنوات في الحاويات الأصلية المحكمة الغلق.  
يمكن الاطلاع على ورقة بيانات السلامة ومزيد من المعلومات حول هذا الموضوع أسفل الرابط [www.ate.de](http://www.ate.de).

## تعليمات الأمان والسلامة

<b>WARNUNG</b>	
ربما قد يلحق ضرراً بالطفل في رحم الأم.	

